

31991D0424

23.8.1991

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 235/9

DECIZIA nr. 146**din 10 octombrie 1990****privind interpretarea articolului 94 alineatul (9) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71**

(91/424/CEE)

COMISIA ADMINISTRATIVĂ A COMUNITĂȚILOR EUROPENE PENTRU SECURITATEA SOCIALĂ A LUCRĂTORILOR MIGRANȚI,

având în vedere articolul 81 litera (a) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în cazul lucrătorilor salariați, lucrătorilor care desfășoară activități independente și familiilor acestora care se deplasează în cadrul Comunității, în temeiul căruia aceasta este însărcinată să soluționeze orice problemă administrativă sau de interpretare care decurge din dispozițiile Regulamentului (CEE) nr. 1408/71 și ale regulamentelor ulterioare,

având în vedere articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 al Consiliului din 21 martie 1972, în temeiul căruia Comisia administrativă stabilește modelele de certificate, atestate, declarații, cereri și alte documente necesare pentru aplicarea regulamentelor,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 3427/89 al Consiliului din 30 octombrie 1989, care stabilește o soluție uniformă pentru toate statele membre referitoare la plata prestațiilor către membrii familiei care nu își au reședința pe teritoriul statului competent,

având în vedere articolul 94 alineatul (9) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71, modificat de Regulamentul (CEE) nr. 3427/89, care, pe de o parte, prevede că alocațiile familiale de care beneficiază salariații în Franța pentru membrii familiei lor care își au reședința în alt stat membru, la data de 15 noiembrie 1989, vor fi în continuare plătite, în rate, în limitele și conform modalităților aplicabile la acea dată, atât timp cât valoarea lor este superioară celei a prestațiilor care ar trebui plătite începând cu data de 16 noiembrie 1989 și atât timp cât persoanele în cauză se află sub incidența legislației franceze și, pe de altă parte, însărcinează Comisia administrativă să-și dea avizul cu privire la modalitățile de aplicare a prezentului paragraf, în special cu privire la finanțarea comună a cheltuielilor legate de plata acestor alocații,

întrucât este necesar să se precizeze domeniul de aplicare al articolului 94 alineatul (9) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71, precum și condițiile de aplicare;

întrucât este necesar să se stabilească procedura de plată a alocațiilor în ceea ce privește atribuțiile instituțiilor implicate, realizarea unei comparații între, pe de o parte, cuantumul alocațiilor familiale (cuantum garantat) și, pe de altă parte, cuantumul prestațiilor familiale franceze, în ceea ce privește eventualitatea suplimentării cu o sumă egală cu diferența dintre cele două cuanțumuri și finanțarea comună a cheltuielilor legate de plata acestor alocații de către instituțiile implicate;

întrucât este, de asemenea, necesar să se prevadă ratele de schimb pentru monedele utilizate pentru realizarea comparației menționate anterior;

întrucât este necesar să se creeze două modele de formulare specifice, unul care să ateste plata alocațiilor familiale pe luna noiembrie 1989 și altul care să ateste menținerea sau încetarea plății alocațiilor familiale în temeiul articolului 94 alineatul (9);

întrucât limba de redactare a formularelor face obiectul Recomandării nr. 15 a Comisiei administrative;

întrucât este necesar să se stabilească termenele de prescripție aplicabile exercitării dreptului de a beneficia de un quantum al alocațiilor familiale garantat;

deliberând în condițiile stabilite la articolul 80 alineatul (3) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71,

DECIDE:

- (1) (a) Dispozițiile articolului 94 alineatul (9) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 sunt aplicabile dacă un salariat aflat sub incidența legislației franceze beneficia la 15 noiembrie 1989 de alocațiile familiale prevăzute de fostul articol 73 alineatul (2) pentru membrii familiei sale cu reședință în alt stat membru; ele nu sunt aplicabile în cazul în care dreptul la prestații familiale a fost dobândit în statul de reședință la 15 noiembrie 1989; aplicarea lor încetează definitiv dacă, ulterior, dreptul la prestațiile familiale este dobândit în statul de reședință.

Pe de altă parte, alocațiile familiale de care beneficiază un salariat în Franța, la 15 noiembrie 1989, pentru membrii familiei sale rezidenți în alt stat membru, vor fi plătite în continuare în temeiul dispozițiilor articolului 94 alineatul (9), atât timp cât membrii familiei continuă să fie rezidenți pe teritoriul acestui alt stat membru.

- (b) Alocațiile familiale prevăzute la articolul 94 alineatul (9) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 sunt cele care au fost efectiv plătite salariatului, pentru membrii familiei sale care dobândesc dreptul la aceste alocații, în luna noiembrie 1989. Quantumul acestor alocații constituie quantumul garantat.

Prestațiile familiale prevăzute în articolul menționat sunt prestațiile familiale franceze datorate salariatului începând de la 16 noiembrie 1989.

- (c) În cazul în care quantumul prestațiilor familiale franceze, cu excepția celor care fac obiectul unei plăți unice (acestea nu sunt luate în considerare la realizarea comparației), este într-o anumită lună superioară sau egală cu quantumul garantat, dreptul la acest quantum încetează definitiv.

În ceea ce privește condiția prevăzută la articolul 94 alineatul (9) de a rămâne sub incidența legislației franceze, nu se iau în considerare întreruperile de activitate profesională cu o durată mai mică de o lună și nici perioadele de suspendare temporară a acestei activități în caz de boală, maternitate, accident de muncă, boală profesională sau șomaj și se menține acordarea remunerației sau a unei prestații corespunzătoare prevăzute de legislația franceză, cu excepția pensiilor și a rentelor sau în caz de concediu plătit, de grevă sau de *lock-out*.

- (d) Quantumul garantat se stabilește definitiv. În special, acesta nu poate fi reevaluat ulterior nici în cazul variației ratei alocațiilor familiale prevăzute de legislația statului membru pe teritoriul căruia își au reședința membrii familiei la 15 noiembrie 1989, nici în cazul creșterii numărului membrilor de familie.

Cu toate acestea, în cazul scăderii ulterioare a numărului membrilor de familie, prevăzuți la articolul 94 alineatul (9), în statul membru de reședință, quantumul garantat este recalculat în funcție de numărul rămas de membri de familie, la rata de schimb și în limitele aplicabile la 15 noiembrie 1989 pe teritoriul respectivului stat membru.

- (2) (a) Pentru a permite instituției franceze competente să stabilească dacă este necesar să se aplice dispozițiile articolului 94 alineatul (9), instituția de la locul de reședință a membrilor familiei la 15 noiembrie 1989 eliberează, la cererea persoanelor interesate sau a instituției franceze, o dovadă care să ateste dacă alocațiile familiale au fost efectiv plătite sau nu în luna noiembrie 1989, conform modelului de formular E 412 F anexat.

Dacă au fost plătite alocații familiale, instituția de la locul de reședință menționează în dovadă membrii familiei pentru care au fost plătite alocațiile și cuantumul acestor alocații, pe membru de familie sau global, în conformitate cu dispozițiile legislației aplicate.

Această dovadă trebuie să menționeze, de asemenea, dacă soțul salariatului sau persoana căreia i-au fost plătite alocațiile familiale exercita o activitate profesională în cursul lunii noiembrie 1989 sau se găsea într-o situație asemănătoare în sensul Deciziei nr. 119.

- (b) După ce intră în posesia acestei dovezi, instituția franceză competentă compară, dacă este cazul, cuantumul garantat cu cuantumul prestațiilor familiale prevăzut la alineatul (1) litera (b) a doua teză.

În cazul în care cuantumul prestațiilor familiale este mai mare sau egal cu cuantumul garantat, această instituție competentă plătește numai prestațiile.

În cazul în care cuantumul prestațiilor familiale este mai mic decât cuantumul garantat, instituția competentă franceză plătește prestațiile și instituția din locul de reședință plătește un supliment egal cu diferența cuantumul garantat și aceste prestații.

În cazul în care cuantumul prestațiilor familiale franceze este nul, suplimentul plătit de instituția din locul de reședință este egal cu cuantumul garantat.

- (c) Pentru a efectua comparația menționată la paragraful anterior, instituția franceză competentă convertește în moneda sa cuantumul garantat, utilizând rata de schimb prevăzută la articolul 107 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 574/72. Se ia în considerare rata de schimb aplicabilă la data de 16 noiembrie 1989.

- (3) (a) Dacă este necesară plata unui supliment diferențial, instituția competentă franceză trimite lunar instituției din locul de reședință o dovadă referitoare la menținerea sau încetarea plății alocațiilor familiale, în conformitate cu modelul de formular E 413 F anexat.

După ce a intrat în posesia acestei dovezi, instituția din locul de reședință procedează la plata suplimentului a cărei valoare este egală cu diferența dintre cuantumul garantat și contravaloarea în moneda sa, la cursul de schimb oficial din ziua comparării, a cuantumului prestațiilor familiale franceze.

- (b) Dacă legislația aplicată de instituția din locul de reședință prevede că prestațiile familiale sunt plătite cu o altă periodicitate decât cea lunară, această instituție poate plăti suplimentul diferențial conform acestei alte periodicități.
- (c) În cazul în care persoana interesată încetează să beneficieze de dispozițiile articolului 94 alineatul (9), instituția franceză competentă utilizează dovada prevăzută la paragrafele anterioare pentru a notifica instituției din locul de reședință încetarea definitivă a dreptului la cuantumul garantat.

- (4) Autoritățile competente din statele membre pun la dispoziția instituțiilor competente implicate formularele prevăzute la alineatul (2) litera (a) și la alineatul (3) litera (a). Aceste formulare sunt disponibile în limbile oficiale ale Comunității și sunt prezentate astfel încât diferitele versiuni să fie perfect echivalente pentru a permite fiecărui destinatar să primească formularele tipărite în limba sa națională.

- (5) În cazul recalculării cuantumului garantat, în condițiile menționate la alineatul (1) litera (d) a treia teză, instituția din locul de reședință eliberează încă o dată dovada menționată la alineatul (2) litera (a). Instituția competentă franceză face atunci o nouă comparație, astfel cum se indică la alineatul (2) literele (b) și (c).

(6) Finanțarea comună a cheltuielilor legate de plata alocațiilor care alcătuiesc cuantumul garantat în conformitate cu articolul 94 alineatul (9) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 se face în felul următor:

- instituția competentă franceză suportă aceste alocații la concurența cuantumului total al prestațiilor familiale franceze plătite salariatului pentru membrii familiei sale care își au reședința în alt stat membru;
- instituția de la locul de reședință al membrilor de familie suportă diferența dintre cuantumul garantat și cuantumul acestor prestații familiale.

Cu toate acestea, Franța și un alt stat membru sau autoritățile lor competente pot conveni alte modalități de finanțare comună a cheltuielilor și informează Comisia administrativă cu privire la aceasta.

(7) Pentru exercitarea dreptului, recunoscut la articolul 94 alineatul (9), de a beneficia de cuantumul garantat al alocațiilor familiale, se anulează prescripția de doi ani prevăzută de legislația franceză până la data aplicării prezentei decizii și se aplică numai cu efect de la data menționată.

(8) Prezenta decizie se aplică din prima zi a lunii următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Președintele Comisiei administrative

M. T. FERRARO

DOVADĂ DE PLATĂ A ALOCAȚIEI FAMILIALE, ÎN APLICAREA FOSTULUI ARTICOL 73 ALINEATUL (2) DIN REGULAMENTUL NR. 1408/71 PE LUNA
NOIEMBRIE 1989

Regulamentul 1408/71: articolul 94 alineatul (9)

A. Cerere de eliberare a dovezii

De completat de instituția franceză competentă pentru acordarea prestațiilor familiale

1

Solicitantul de prestații familiale: salariat aflat sub incidența legislației franceze la data de 15 noiembrie1989

1.1

Nume (1a):

1.2

Prenume:

Nume de fată:

Locul nașterii (1b):

1.3

Data nașterii:

Sex:

Cetățenie:

D.N.I. (1c):

1.4

Stare civilă:

☐ necăsătorit(ă)

☐ căsătorit(ă)

☐ soț supraviețuitor

☐ divorțat(ă)

☐ separat(ă)

1.5

Adresa (2):

2

Soțul/soția sau persoana împreună cu care sunt rezidenți membrii familiei (3):

2.1

Nume (1a):

2.2

Prenume:

Nume de fată:

Locul nașterii (1b):

2.3

Data nașterii:

Sex:

Cetățenie:

D.N.I. (1c):

2.4

Profesia exercitată în prezent:

Persoana în cauză exercită în prezent: - o activitate salarizată [sau similar (1)]

☐ da

☐ nu

- o activitate independentă [sau similar (1)]

☐ da

☐ nu

2.5

Adresa (2):

3

Membrii familiei, alții decât soțul/soția (cunoscuți de instituția menționată în secțiunea 5)

Nume (1a)	Prenume	Data nașterii	Legătura de rudenie (3)	Adresă (4)	Profesiune
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					

4	Instituția de la locul de reședință a membrilor familiei
4.1	Denumirea:
4.2	Adresa (?):
4.3	Numărul de referință al dosarului:

5	Instituția franceză competentă care acordă prestațiile familiale
5.1	Denumire:
5.2	Adresa (?):
5.3	Numărul de referință al dosarului:
5.4	Ștampila:
5.5	Data:
5.6	Semnătura:

B. Dovadă privind cuantumul garantat al alocațiilor familiale

De completat de instituția de la locul de reședință al membrilor familiei la 15 noiembrie 1989

6	
6.1	Persoana menționată în secțiunea 2:
6.2	☐ exercita în noiembrie 1989 o activitate profesională sau se găsea într-o situație similară (?), care-i acorda dreptul la prestații familiale (aplicarea articolului 76 din Regulamentul nr. 1408/71);
6.3	☐ nu exercita în noiembrie 1989 nici o activitate profesională sau nu se găsea în nici o situație similară (?) și a beneficiat, în temeiul drepturilor lucrătorului menționat în secțiunea 1 de alocații familiale în conformitate cu fostul articol 73 alineatul (2) din Regulamentul 1408/71 și suportate de instituția franceză competentă; Cuantumul alocațiilor familiale plătite în luna noiembrie 1989 (?):
6.4	☐ se găsea în situația menționată la punctul 6.3, dar n-a beneficiat de nici o alocație familială pentru noiembrie 1989: Motiv:
6.5	Observații:

7	
7.1	Cuantumul garantat la 15 noiembrie 1989, menționat în secțiunea 6, a trebuit să fie recalculat. Se stabilește la începând cu luna
7.2	Motivul recalculării acestui cuantum:

8	Instituția de la locul de reședință a membrilor familiei la 15 noiembrie 1989
8.1	Denumire:
8.2	Adresa (?):
8.3	Numărul de referință al dosarului:
8.4	Ștampila:
8.5	Data:
8.6	Semnătura:

INSTRUCȚIUNI

Se completează formularul cu litere de tipar, pe liniile punctate. El conține 3 pagini; nici una din ele nu poate fi omisă, chiar dacă nu conține nici o informație utilă

NOTE

- (1) Sigla țării căreia îi aparține instituția care completează partea A a formularului: F = Franța.
- (1a) Pentru resortisanții spanioli, se indică cele două nume.
Pentru resortisanții portughezi, se indică toate numele (prenume, nume, numele de fată) în ordinea stării civile în care apar în buletinul de identitate sau în pașaport.
- (1b) Pentru localitățile portugheze, se indică, de asemenea, parohia și comuna.
- (1c) Pentru resortisanții spanioli, se indică numărul care figurează pe cartea de identitate națională (D.N.I.), dacă există, chiar dacă aceasta este expirată. În lipsa acestuia, se menționează „nu există”.
- (2) Strada, numărul, codul poștal, localitatea, țara.
- (3) Se indică, folosind abrevierile următoare, legătura de rudenie a fiecărui membru de familie cu lucrătorul:
A = copil legitim. În Spania, copil născut din căsnicie (matrimonial) și copil născut în afara căsniciei (nematrimonial).
B = copil recunoscut.
C = copil adoptiv.
D = copil natural (când declarația este completată în numele unui lucrător de sex masculin, copiii naturali nu trebuie să fie menționați decât dacă paternitatea sau obligația lucrătorului de a plăti pensie alimentară a fost recunoscută oficial).
E = copilul soțului aparținând familiei lucrătorului.
F = nepoți de fiu sau fiică, frați și surori pe care persoana în cauză i-a primit în familia sa. De asemenea, nepoții, nepoatele până la rangul trei, dacă instituția competentă este o instituție greacă.
G = alți copii care fac parte din familie în permanență și care beneficiază de aceleași drepturi ca și copiii lucrătorului (copii încredințați sau dați în plasament).
Celelalte relații de rudenie (de exemplu, bunic) se indică fără abrevieri.
Dacă un copil este căsătorit, divorțat sau soț supraviețuitor, aceasta se indică la punctul 3.1. De asemenea, se precizează dacă un copil este orfan de tată sau de mamă, lucru necesar pentru instituțiile grecești.
- (4) Dacă un copil nu are aceeași adresă ca cea indicată la 1.5 sau 2.5, se menționează cealaltă adresă în secțiunea de mai jos:

Nume și prenume:

.....

Adresa (2):

.....

- (5) În acest ultim caz, după numele de la punctul 2.1, se indică între paranteze care este legătura de rudenie a acestei persoane cu membrii familiei lucrătorului.
- (6) Se indică suma plătită în moneda statului de reședință a membrilor de familie și natura monedei.
- (7) Conform Deciziei nr. 119.

DOVADĂ PRIVIND MENȚINEREA SAU ÎNCETAREA PLĂȚII ALOCAȚIEI FAMILIALE ÎN CONFORMITATE CU ARTICOLUL 94
ALINEATUL 9 DIN REGULAMENTUL 1408/71

Regulamentul 1408/71: articolul 94 alineatul 9

De completat de instituția competentă franceză care a plătit prestațiile familiale în luna...

1	Salariat aflat sub incidența legislației franceze la data de 15 noiembrie 1989
---	--

1.1	Nume (^{1a}):		
1.2	Prenume:	Nume de fată:	Locul nașterii (^{1b}):
1.3	Data nașterii:	Sex:	Cetățenie:
1.4	Stare civilă: ☐ necăsătorit(ă) ☐ divorțat(ă)	☐ căsătorit(ă) ☐ separat(ă)	☐ soț supraviețuitor
1.5	Adresa (²):		

2	Soțul/soția sau persoana împreună cu care domiciliază membrii familiei
---	--

2.1	Nume (^{1a}):		
2.2	Prenume:	Nume de fată:	Locul nașterii (^{1b}):
2.3	Data nașterii:	Sex:	Cetățenie:
2.4	Persoana în cauză exercită în prezent: - o activitate salarizată [sau similar (³)] ☐ da ☐ nu - o activitate independentă [sau similar (³)] ☐ da ☐ nu		
2.5	Adresa (²):		

3	Instituția competentă de la locul de domiciliu al membrilor de familie
---	--

3.1	Denumirea:
3.2	Adresa:
3.3	Numărul de referință al dosarului

4	Sumă garantată sau noua sumă garantată în cazul recalculării acesteia
4.1	Total:
4.2	Natura monedei:
4.3	Contravaloarea în franci francezi în luna noiembrie 1989:

5	Suma de prestații familiale plătite de instituția competentă franceză pentru membrii de familie rezidenți în celălalt stat membru
5.1	Alocații familiale și majorări de vârstă:
5.2	Alocații pentru copii de peste trei luni:
5.3	Supliment de ajutor familial:
5.4	Alocație de sprijin familial (cu excepția orfanilor):
5.5	Alocație de educație specială:
5.6	Alocație pentru părinte singur:
5.7	Alocație pentru începerea anului școlar (P.M.):
5.8	Total (cu excepția 5.7):

6	Articolul 94 alineatul 9 se va aplica și în cursul lunii
---	--

7	Articolul 94 alineatul 9 încetează definitiv să se aplice din luna din motivul următor:
7.1	☐ persoana menționată în secțiunea 1 nu mai exercită o activitate salarizată de mai mult de o lună și nu mai primește ajutor de boală sau de șomaj conform legislației franceze;
7.2	☐ soțul sau persoana împreună cu care sunt rezidenți membrii de familie, menționat în secțiunea 2, are dreptul la prestații familiale în statul de reședință conform articolului 76;
7.3	☐ suma de prestații familiale franceze plătite în cursul lunii este mai mare decât cuantumul garantat menționat în secțiunea 4;
7.4	☐ schimbarea domiciliului tuturor membrilor de familie în alt stat membru.

8	Instituția franceză competentă pentru acordarea prestațiilor familiale
8.1	Denumire:
8.2	Adresa:
8.3	Nr. de referință al dosarului:
8.4	Ștampila:
	8.5 Data:
	8.6 Semnătura:

INSTRUCȚIUNI

Se completează formularul cu litere de tipar, pe liniile punctate. El conține 3 pagini; nici una din ele nu poate fi omisă, chiar dacă nu conține nici o informație utilă.

NOTE

- (¹) Sigla țării sub incidența legislației căreia se află lucrătorul:
F = Franța
- (^{1a}) Pentru resortisanții spanioli, se indică cele două nume.
Pentru resortisanții portughezi, se indică toate numele (prenume, nume, nume de fată) în ordinea stării civile în care apar în buletinul de identitate sau în pașaport.
- (^{1b}) Pentru localitățile portugheze, se indică, de asemenea, parohia și comuna.
- (^{1c}) Pentru resortisanții spanioli, se indică numărul care figurează pe cartea de identitate națională (D.N.I.), dacă există, chiar dacă aceasta este expirată. În lipsa acestuia, se menționează „nu există”.
- (²) Strada, numărul, codul poștal, localitatea, țara.
- (³) În conformitate cu Decizia nr. 119.
-